

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РЕСПУБЛИКИ ТАТАРСТАН
МУНИЦИПАЛЬНОЕ БЮДЖЕТНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО
ОБРАЗОВАНИЯ ЦЕНТР ОБРАЗОВАНИЯ «МНОГОНАЦИОНАЛЬНАЯ
ВОСКРЕСНАЯ ШКОЛА» Г.КАЗАНИ

Принята на заседании
Педагогического Совета
Протокол № 1
От «3» сентября 20__ года

«Утверждаю»
Директор МБУ ДО ЦО МВШ
Хухунашвили М.М.
Приказ № 46/1
от «3» сентября 20 17 года



ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ
ОБЩЕРАЗВИВАЮЩАЯ ПРОГРАММА ПО ИЗУЧЕНИЮ РОДНОГО
КОРЕЙСКОГО ЯЗЫКА В ВОСКРЕСНОЙ ШКОЛЕ

Возраст учащихся: 7-12 лет
Срок реализации: 1 год

Автор-составитель:
Ким Мунсу,
Педагог дополнительного образования

Казань 2017

Оглавление

1. Пояснительная записка
2. Учебный план
3. Учебно-тематический план
4. Содержание программы
5. Календарный учебный график
6. Диагностический инструментарий
7. Методическое обеспечение программы
8. Список информационных ресурсов

Пояснительная записка

Образование 21 века требует приобретения человеком новой образовательной культуры. Центр образования «Многонациональная воскресная школа» должен стать важнейшим фактором гуманизации общественно-экономических отношений, формирования новых жизненных установок на основе развития этнокультурного направления.

Оптимизация культурно-образовательного пространства данного образовательного учреждения формирует социально-интегративную и самореализующую личность, способную успешно действовать в динамично меняющемся мире.

Целью программы является:

- формирование способности понимать корейскую речь и выражать свое коммуникативное намерение в конкретных ситуациях повседневного общения;
- формирование в человеке гармонично развитой личности.

Большую роль в накоплении культурного базиса учащегося играет приобретение знаний по национальной культуре. Нельзя забывать и о том, что гармония развития личности невозможна, когда ребенок, будущий взрослый член общества, забыл свои исторические корни, национальную культуру.

Задачи программы:

- помочь учащимся глубже усвоить программу, расширить круг чтения, круг общения;
- активизировать творческие способности детей;
- ориентация детей на познание более глубоких знаний в области языка и литературы;
- развитие навыков письма и чтения на родном языке.

Данная образовательная программа по изучению родного корейского языка является одним из источников обогащения учащихся знаниями родного языка, родного края, его культуры, обычаев и традиций, которые могут применяться в жизни общества. Практическое овладение азербайджанским языком обеспечивает способность к коммуникации, к взаимопониманию, а также компетентность в межкультурном диалоге. Уроки структурированы и целостны. Это позволяет закреплять языковые и речевые навыки из урока в урок. Полученные знания закрепляются и обогащаются новой лексикой. В соответствии с культурологическим подходом включены элементы национальной культуры, традиций, литературы, фольклора: пословицы, считалки, скороговорки, сказки, песни и авторские произведения.

Каждое занятие должно:

- побудить детей увидеть особый образ своего народа,
- вооружить их более глубокими знаниями,
- привить любовь к культуре родного народа,
- вызвать гордость за свою нацию.

Педагогическая целесообразность данной программы обусловлена необходимостью формирования у обучающихся потребности в постоянном самообразовании, повышения ими общей культуры, формирования профессионально значимых качеств личности:

- самостоятельности;
- способности эффективно работать;
- собранности в процессе социализации.

Режим занятий – 1 раз в неделю, продолжительность занятий 4 часа. Всего программа рассчитана на 148 часов.

Форма организации занятий - индивидуально-групповая. В целях более глубокого усвоения материала обучающимся закрепить следующие **основные виды и формы занятий**:

- беседы, лекции, встречи;
 - экскурсии; практические занятия;
 - индивидуальные занятия;
 - контрольно- творческие работы.
- Способ подачи материала - комплексный.

Основные методы и технологии

- развивающее обучение;
- технология обучения в сотрудничестве;
- коммуникативная технология.

Выбор технологий и методик обусловлен необходимостью дифференциации и индивидуализации обучения в целях развития универсальных учебных действий и личностных качеств учащегося.

Планируемые результаты освоения программы

ЛИЧНОСТНЫЕ

У учащихся будут сформированы:

- ориентация на понимание причин успеха в учебной деятельности;
- способность к самооценке успешности в овладении языковыми средствами в устной и письменной речи, способность ориентироваться в понимании причин успешности и неуспешности в учёбе;
- осознание своей гражданской и национальной принадлежности;
- восприятие языка как явления национальной культуры, понимание ценности традиций своего народа, семейных отношений;
- осознание языка как основного средства мышления и общения людей, понимание богатства и разнообразия языковых средств для выражения мыслей и чувств;
- чувство сопричастности с жизнью своего народа и Родины, осознание этнической принадлежности;
- представления об общих нравственных категориях (добре и зле) у разных народов, моральных нормах, нравственных и безнравственных поступках;
- ориентация в нравственном содержании как собственных поступков, так и поступков других людей;
- эстетическое чувство на основе знакомства с художественной культурой;

Учащиеся получают возможность для формирования:

- чувства сопричастности к развитию, сохранению языка родного народа;
- эстетических чувств на основе выбора языковых средств при общении;
- ответственного отношения к собственному здоровью, к окружающей среде;
- чувство понимания и любви к живой природе, бережное отношение к ней;
- толерантное отношение к представителям разных народов.

ПРЕДМЕТНЫЕ

Речевая и читательская деятельность

Учащиеся научатся:

- различать основные языковые средства: слова, словосочетания, предложения, текста;
- различать и называть: а) значимые части слова; б) части речи, включая личные местоимения; в) основные типы предложений по цели высказывания и по эмоциональной окрашенности: вопросительные, повествовательные, побудительные, восклицательные;
- практически использовать знания алфавита при работе со словарём;
- читать произведения разных жанров с соблюдением норм литературного произношения, правильным интонированием, использованием логических ударений и темпа речи, выражая таким образом понимание прочитанного;
- находить ключевые слова, определять основную мысль прочитанного, выражать её своими словами;
- пересказывать текст сжато, подробно, выборочно, с включением описаний, с заменой диалога повествованием, с включением рассуждений;
- соотносить поступки героев с нравственными нормами;
- высказывать своё суждение об эстетической и нравственной ценности художественного текста;
- осознанно передавать содержание прочитанного текста, строить высказывание в устной и письменной формах.

Учащиеся получают возможность научиться:

- производить элементарные языковые анализы слов в целях решения орфографических задач, синтаксический анализ предложений для выбора знаков препинания;
- подбирать синонимы для устранения повторов в тексте и более точного и успешного решения коммуникативной задачи;
- подбирать антонимы для точной характеристики предметов при их сравнении;
- различать употребление в тексте слов в прямом и переносном значении;
- составлять устный рассказ на определённую тему с использованием разных типов речи: описание, повествование, рассуждение;
- использовать приобретённые знания и умения в практической деятельности и повседневной жизни для обмена мыслями, чувствами в устной и письменной речи в учебных и бытовых ситуациях.

Творческая деятельность

Учащиеся научатся:

- читать по ролям художественное произведение;
- создавать текст на основе плана;
- придумывать рассказы по результатам наблюдений с включением описаний, рассуждений, анализом причин происшедшего;
- создавать сочинения по репродукциям картин и серии иллюстраций.

МЕТАПРЕДМЕТНЫЕ

Регулятивные

Учащиеся научатся:

- осознавать цели и задачи изучения курса в целом;
- осмысленно выбирать способы и приёмы действий при решении языковых задач, корректировать работу по ходу выполнения;
- планировать собственные действия и соотносить их поставленной целью;
- выполнять учебные действия в устной и письменной форме;
- ставить новые задачи для освоения художественного текста в сотрудничестве с педагогом;
- самостоятельно оценивать правильность выполненных действий как по ходу их выполнения, так и в результате проведённой работы.

Учащиеся получают возможность научиться:

- осуществлять итоговый и пошаговый контроль по результату изучения темы;
- планировать собственную внеурочную деятельность (в рамках проектной деятельности) с опорой на учебники, рабочие тетради;
- регулировать своё поведение в соответствии с изученными моральными нормами и этическими требованиями.

Познавательные

Учащиеся научатся:

- находить нужную информацию, используя словари;
- выделять существенную информацию из текстов разных видов;
- устанавливать причинно-следственные связи между словами, чувствами, побуждениями и поступками героев произведений;
- строить речевое высказывание с позиций передачи информации, доступной для понимания слушателем;
- находить, характеризовать, анализировать, сравнивать, классифицировать единицы языка: звук, буква, часть слова, часть речи, член предложения, простое предложение;
- передавать содержание в сжатом, выборочном, развёрнутом виде, в виде презентаций.

Учащиеся получают возможность научиться:

- осуществлять расширенный поиск необходимой информации, используя учебные пособия, фонды библиотек и Интернет;
- строить логические рассуждения, включающие определение причинно-следственных связей в устной и письменной форме;

Коммуникативные

Учащиеся научатся:

- понимать тексты учебников, других художественных и научно-популярных книг, определять главную мысль, озаглавливать тексты;
- работая в группе, учитывать мнения партнёров, отличные от собственных;
- аргументировать собственную позицию и координировать её с позицией партнёров при выработке решения;
- оказывать в сотрудничестве необходимую взаимопомощь, осуществлять взаимоконтроль;
- владеть диалогической формой речи;
- формулировать собственное мнение и позицию;

- отстаивать свою точку зрения, соблюдая правила речевого этикета; задавать вопросы, уточняя непонятое в высказывании;

- соблюдать в повседневной жизни нормы речевого этикета и правила устного общения.

Учащиеся получают возможность научиться:

- аргументировать свою точку зрения с помощью фактов и дополнительных сведений;
- при работе задавать вопросы, уточнять план действий и конечную цель;
- адекватно использовать речевые средства для эффективного решения коммуникативных задач;
- выстраивать общение со сверстниками и взрослыми для реализации проектной деятельности.

2. Учебно-тематический план

№	Название темы/раздела	Количество часов			Форма организации и занятий	Форма аттестации контроля
		Всего	Теория	Практика		
1	Введение	4	2	2	Урок-беседа	Тестирование
2	Изучение алфавита. Буквы и звуки корейского языка.	16	8	8	Урок, лекция	Тестирование, диктант
3	Грамматика	120	60	60	Урок, лекция	Тестирование, диктант, контрольные
4	Корейская культура	6	5	1	Беседа, лекция, презентация	Беседа, тестирование
5	Итоговое занятие	2	1	1	Лекция	Тестирование
	Итого:	148	76	72		

3. Содержание программы

Тема 1. Вводное занятие. Знакомство с учащимися. Особенности корейского языка.

Тема 2. Изучение алфавита. Буквы и звуки корейского языка. Знакомство с корейским алфавитом, история создания, правила правописания и произношения.

Тема 3. Грамматика. Личные местоимения. Падежи и их частицы. Имя существительное, имя прилагательное. Выражение вежливости, повелительная форма. Настоящее,

прошедшее и будущее время. Роль соединительных окончаний и их особенность в корейском языке.

Тема 4. Корейская культура. Государственные символы Кореи (флаг, цветок государства). Достопримечательные места Кореи.

Тема 5. Итоговое занятие. Повторение пройденного материала. Закрепление. Заучивание стихотворений на корейском родном языке.

Календарно-учебный график

№п/п	Месяц	Число	Время проведения занятий	Форма занятия	Количество часов	Тема занятия	Место проведения	Форма контроля
1	Сентябрь	03. 09	15:00-19:00	Беседа	4	День знаний. Знакомство с классом. Корейский язык и ее письменность. Гласные буквы и звуки	ЦО МВШ	Диктант
2	Сентябрь	10. 09	15:00-19:00	Урок	4	Согласные буквы и звуки : 1) основные согласные 2) составные согласные	ЦО МВШ	Диктант
3	Сентябрь	17. 09	15:00-19:00	Урок	4	Гласные буквы : дифтонки/ слогообразование	ЦО МВШ	Диктант
4	Сентябрь	24. 09	15:00-19:00	Урок	4	Правила произношения : звуки согласных в качестве 받침 и ассимиляция согласных. Родословное дерево семьи.	ЦО МВШ	Диктант
5	Октябрь	01. 10	15:00-19:00	Урок	4	Структура предложения. Частица предикативного падежа - ㅇ 다(окончание именного сказуемого). Вспомогательная частица -은/는	ЦО МВШ	Тестирование
6	Октябрь	08. 10	15:00-19:00	Урок	4	Окончания сказуемого глагола - ㅁ니다 / -ㅂ니다. Предметно-указательные местоимения 이, 그, 저	ЦО МИШ	Тестирование
7	Октябрь	15. 10	15:00-19:00	Урок	4	Личные местоимения. Аффикс почтительности - 님. Вспомогательная частица - 들	ЦО МВШ	Тестирование
8	Октябрь	22. 10	15:00-19:00	Урок	4	Частицы именительного падежа - ㅇ /가, и соединительная частица - ㅇ /과	ЦО МВШ	Тестирование
9	Октябрь	29. 10	15:00-19:00	Урок	4	Частица дополнительного падежа - ㅇ /가, и утвердительные и отрицательные формы предложения	ЦО МВШ	Тестирование
10	Ноябрь	05. 11	15:00-19:00	Урок	4	Частица атрибутивного падежа - ㅇ , вспомогательная частица - ㅂ	ЦО МВШ	Тестирование

11	Ноябрь	12. 11	15:00-19:00	Урок	4	Частица винительного падежа -을/를, окончания глагола - 습니다/ㅁ니다, -ㅁ니까/습니까	ЦО МВШ	Тестирование
12	Ноябрь	19. 11	15:00-19:00	Урок	4	Вопросительные местоимения	ЦО МВШ	Тестирование
13	Ноябрь	26. 11	15:00-19:00	Урок	4	Частица обстоятельного падежа - 예/- (으)로, отрицательные формы глагола и прилагательного. Приветствие по корейски.	ЦО МВШ	Тестирование
14	Декабрь	03. 12	15:00-19:00	Урок	4	Частица обстоятельного падежа - 예/-예서	ЦО МВШ	Тестирование
15	Декабрь	10. 12	15:00-19:00	Урок	4	Имя прилагательное	ЦО М В Ш	Тестирование
16	Декабрь	17. 12	15:00-19:00	Урок	4	Окончания неофициально-вежливого стиля - 아요/어요/여요	ЦО МВШ	Тестирование
17	Декабрь	24. 12	15:00-19:00	Урок	4	Спряжение регулярных и нерегулярных глаголов и прилагательных	ЦО МВШ	Тестирование
18	Январь	14. 01	15:00-19:00	Урок	4	Имя числительное	ЦО МВШ	Тестирование
19	Январь	21. 01	15:00-19:00	Урок	4	Атрибутивные слова и счетные слова. Корейские фамилия и имена.	ЦО МВШ	Тестирование
20	Январь	28. 01	15:00-19:00	Урок	4	Зависимые существительные и окончания неофициального стиля в предложениях с именным сказуемым - 이다	ЦО МВШ	Тестирование
21	Февраль	04. 02	15:00-19:00	Урок	4	Наречие	ЦО МВШ	Тестирование
22	Февраль	11. 02	15:00-19:00	Урок	4	Междометие и аффикс почтительности -(으)시	ЦО МВШ	Тестирование
23	Февраль	18. 02	15:00-19:00	Урок	4	Лексическое выражение вежливости	ЦО МВШ	Тестирование
24	Февраль	25. 02	15:00-19:00	Урок	4	Повелительная форма сказуемого	ЦО М ВШ	Тестирование
25	Март	04. 03	15:00-19:00	Урок	4	Прошедшее время глагола и прилагательного	ЦО МВШ	Тестирование
26	Март	11. 03	15:00-19:00	Урок	4	Соединительное окончание причины, выражение возможности и невозможности действия	ЦОМВШ	Тестирование
27	Март	18. 03	15:00-19:00	Урок	4	Будущее время	ЦО МВШ	Тестирование

28	Март	25. 03	15:00-19:00	Урок	4	Выражение желания. Символы Кореи : Национальный флаг и цветок.	ЦОМВШ	Тестирование
29	Апрель	01. 04	15:00-19:00	Урок	4	Пригласительная(побудительная) форма глагола и окончания -ㄷ / 을 까요?	ЦО МВШ	Тестирование
30	Апрель	08. 04	15:00-19:00	Урок	4	Соединительные окончания сочинительной связи - 고 / -(으)고 / -거나	ЦОМВШ	Тестирование
31	Апрель	15. 04	15:00-19:00	Урок	4	Вспомогательные глаголы и прилагательные	ЦО МВШ	Тестирование
32	Апрель	22. 04	15:00-19:00	Урок	4	Соединительные окончания подчинительной связи -(으)면 / -(으)니까 / -(으)러	ЦОМВШ	Тестирование
33	Апрель	29. 04	15:00-19:00	Урок	4	Образование причастий	ЦО МВШ	Тестирование
34	Май	06. 05	15:00-19:00	Урок	4	Выражение значения предположения при помощи грамматической конструкции - 는/(으)ㄴ / (으)ㄹ 것 같다. Миф о создании Корейского государства.	ЦОМВШ	Тестирование
35	Май	13. 05	15:00-19:00	Урок	4	Частицы обстоятельного падежа	ЦО МВШ	Тестирование
36	Май	20. 05	15:00-19:00	Урок	4	Превосходная степень прилагательного и наречия. Корейский свадебный обряд.	ЦО МВШ	Тестирование
37	Май	27. 05	15:00-19:00	Урок	4	Форма причинно-следственной связи-기 때문에. Соединительное окончание намерения -(으)려고 Итоговое занятие. Закрепление пройденного.	ЦОМВШ	Тестирование

Диагностический инструментарий и результаты

Ожидаемые результаты и способы их проверки

Каждый этап обучения подразумевает овладение ребёнком определённым уровнем знаний, умений, навыков, а также развитие его личностных качеств.

По окончании первого года обучения обучающиеся будут **знать**:

- смысл понятий: речь устная и письменная, монолог, диалог;
- признаки текста: повествование, описание, рассуждение.

Должны уметь:

- понимать речь сверстников и педагога на родном языке;
- правильно слышать и понимать лексические единицы, грамматические формы слов;
- понимать и адекватно реагировать на ситуативные высказывания педагога на родном языке;
- воспринимать небольшие по объёму произведения устного народного и авторского творчества.
- задавать простые вопросы по пройденному произведению;
- использовать пройденные лексические

В начале учебного года на основе наблюдения определяется уровень стартовой готовности обучающихся к освоению программы (входная диагностика). Проверяется уровень знаний родного языка.

Таблица входной диагностики (пример таблицы)

№	ФИО	Понимает, но не говорит на родном языке	Разговаривает на родном языке, низкий уровень правописания	Не говорит и не понимает родного языка

Аттестация учащихся

Промежуточная аттестация – это оценка качества усвоения обучающимися содержания образовательной программы по итогам первого полугодия.

Итоговая аттестация – это оценка обучающимися уровня достижений, заявленных в образовательных программах по завершении всего образовательного курса программы.

Формы проведения аттестации определяются педагогом таким образом, чтобы они соответствовали ожидаемым результатам образовательной программы. В зависимости от предмета изучения формы проведения аттестации могут быть следующие: собеседование, тестирование, практические работы, зачеты, отчетные концерты, конкурсы, итоговые занятия, защита творческих работ и др.

Критерии оценки

Высокий – учащийся освоил больше 70% лексических единиц, предусмотренных в образовательной программе, понимает речь педагога и сверстников. Умение учащегося

общаться по каждой теме, представленной в данной программе; составляет простые лексические предложения.

Средний – освоение от 50 % до 70 % содержания образовательной программы.

Низкий – освоение менее 50% образовательной программы.

Методическое обеспечение программы

№	Тема занятий	Формы занятий	Приемы и методы организации учебного процесса	Используемые материалы	Формы подведения итогов
1.	Введение	Беседа, презентация	Методы: словесный, наглядный Приемы: объяснение	Раздаточный материал, проектор	Опрос
2.	Изучение алфавита. Буквы и звуки корейского языка.	Лекция, практические занятия	Методы: словесный, наглядный, практический Приемы: объяснение, упражнения	Раздаточный материал, проектор	Диктант, контрольная работа
3.	Грамматика	Лекция, практические занятия	Методы: словесный, наглядный, практический Приемы: объяснение, беседа	Раздаточный материал, литература, мультимедийный проектор	Тестирование, опрос
4.	Корейская культура	Лекция, практические занятия	Методы: словесный, наглядный, практический Приемы: объяснение, беседа	Раздаточный материал, литература, мультимедийный проектор	Тестирование, опрос
5.	Итоговое занятие	Практические занятия	Методы: словесный, наглядный, практический Приемы: объяснение	мультимедийный проектор, аудиозаписи, видеозаписи	Тестирование, собеседование

Список информационных ресурсов

1. Касаткина И.Л., Чун Ин Сун, Пентюхова В.Е. Полный курс корейского языка. – М.: «Lingua», 2017
2. Нам В., Хо Сонхенг. Начальный курс корейского языка.-Сеул: «НИИЕД», 2014.
3. Лим Су. Золотые слова корейского народа.- СПб.: Санкт-Петербургский университет, 2003.
4. Чжон Доён (Чжон Сун), Авдеев М. В. Корейский язык. Вводный курс.- М.:Корейский духовный центр «Духовное наследие», 2009.
5. Цалая Е.В., Ли Н.В., Здоровенко Е.Г. Корейский язык. Учебное пособие по развитию речи. –М.:Восток-Запад, 2004.

Словари

1. Ко Хён, Ын МО, Ли Чжун Гвон, Маэр Ю.Н. Корейско-русский словарь.- М.:Русский язык, 1994.
2. Донг Вон, Ким Хак Су. Русско-корейский словарь, 1987
3. Ганг Док Су, Ким Хен Тэк. Корейско-русский словарь, 2000.
4. Пак Хен Гю. Корейско-русский словарь, 2000.